

«МУНОЗАРА» ХАКИДА

«Усули жадида» мактабларни нафлиги ва фунуни замония тахсилнинг бухорийлар учун лузуми тўғрисида фарангий афанди ила мударрис Бухорий жанобларини ораларида бўлган бахс ва суҳбат — «Мунозара» исмида бир рисола шаклида форсий тилга таъ ва нашр бўлбдур. Бизда кўздин кечурдукки, хакикатан бухорийлар учун нофеъдур.

Фарангий ва мударрис тилидан бу муҳим бахслик рисола тахрир этувчи ваҳми зоин[1]га арзи ташаккур киларман. Иншоолло, бу рисола бухорийларни уйгонмокига боис бўлб, «Мунозара» муҳарририни раҳмат ила ёд этарлар.

Ва ал-он бу рисола турки тилинда жаноб муаллим хамшаҳримиз Хожи Муин афанди тарафидан таржима ва ушбу газит ила нашр бўлб турубдур.

Ва аммо бизни фикримизча, Бухоро учун энг муҳим бир бахсни фарангий афанди фаромуш этибдурлар. Ва ул энг муҳим бахс бухорийларни русча ўкумок ва рус маданиятидин нафбардор бўлмокга тарғиб этмокдин иборат эди.

Хайр, балки фарангий афанди фаромуш этмай, эҳтимолки, бухорийларни таажжублари кўзголмасун ва «Мунозара» рисоласидин умид этилгон манфаати маънавийа фавт бўлмасун[2] тавҳими-ла[3] русча ўкумок бахсидин кўз юмгандур, деб зан килармиз. Ва-ло фарангий афандини натижаи маълумотига назаран ўрисча ўкумокга тарафдордур, деб истидлол килинадур ва ҳар бир кўзи очук киши-да бухорийларни русча ўкумскларини, албатта лозим билур.

Бухорий кариндошларимизни русча ўкумоклари тўғрисида мухтасаран бироз ёзмोकни биз мунда керак билдук ва умид киламизки, «Мунозара» ношири иккинчи таъъина русча ўкумок лузумини хам рисолага олмок этдирса.

Русия давлати — 100 миллион халқлик ва ер юзини кавий давлатларидин бири. Бухоро ҳукумати ани химоясига ва анинг учун бухорийларни русча ўкумоклари ўзлари учун лозим ва фозъ[4]дир.

Бухорийларни савдо ишлари Русия иладурки, тижорат ишларини тараққий килдирмок учун, албатта, русчага эҳтиёжи том[5]алари бордур.

Бухорода тилгироф, пўчта, темир йўли ва бонк ва мол, анжоманинг хамли[6] ва накли[7] ва оптек, дўктур ва хифзил сихата тейишли ишлар ва лавозимоти мадания ва замония ва хорижага мутааллик[8] барча мавод[9] кофа[10] руслар воситаси-ла жорий бўлурки, бул тўғрилардан русчага бухорийларни эҳтиёжлари шадид[11]дур.

Русия ила тижорати бор ҳар бир бухорий ва Бухорони ҳар бир ҳукумат доираларини русчага бор эҳтиёжини ҳар кимдан аввал бухорийларни ўзлари иқроп эдарлар.

Киши йўклигинин ал-он Бухоро ҳукуматини хидматидаги таржимонлар кафказий ва туркистонийлардин иборатдур.

Бухорийларни русча ўкумоклари учун далил лозим бўлса, факат Русияни... жихатидин Бухорога ҳамсоялиги энг олий далилдур. Холбуки, Бухоро давлатимизни химоясида, яъни ховучиндадур.

Насора ва мажус давлатларини айтмай қўйдуқ. Бул вақт Усмонли ислом давлати катта мактабларига русча ўкутадур ва Русияга талаба юборадур. Турк кариндошларимизни хар бири Русия мусулмонларини русча ўкумокга ташвик этарлар. Хатто, Истанбул шайхулисломни хазратлари Русия мусулмонларини русча ўкумокга буюрадурлар.

Чунончи, ўтган сана Самарканд хожиларидан икки нафар мударрис шайхулислом жанобларини хизматларига мушарраф бўлуб эканларки, усули жадид ва русчани лузумидин баён этиб, Туркистонийларга русча ўкумокга ташвик этмокга буюрубдурлар.

Мисрдин, Шом ва Арабистондин, Истанбулдин ва Эрондин Русия мактабларига талаба келганда, Бухородин на учун талаба келмайдур? Буни сабаби бухорийларни гафлати ва замондин хабарсизлиги деюрлар.

Бул жойга бухорийлар у кадар кахолат этдиларки, хатто, расмий доираларида бирорта таржимонлари йўқдур.

Хўб, Бухорода усули жадидани қўймаганларидек, русчани-да уламо қўймадилар дедук. Эй, шогирдларни Самаркандда, Туркистонда ва ё дохийий Русияга на учун юборилмайдур?

Самаркандда Бухородин гадо, ўгри, кимори, жувон-бачча келар. Хатто, деюрларки, фохишалар ҳам келур, буларга уламо бир шай демас ва хабардор бўлмас.

Талабага тамоман монеъ бўлурлар. Йўқ, бул жойга уламога ёпишмок керак эмас, балки бошқаларга лозумдур.

Бухорониинг мухтарам хукмронларина, Бухоронинг тужжори киромига биз мин гайри хад[12] арз килармизки, русча ўкутмакни муборак фикрларига келтирсалар, Русия давлати Бухоронинг факат бир ҳамсояси эмас, балки хомийси, васий[13] ва мураббийи давлатидур. Анинг учун русча билмок ва рус олий ва катта мактабларига кирмок бухорийларни хаёти ва саодати учун алрамдур[14].

Икки миллийн бухорийлардин нисфи аср зарфида[15] бир нафар таржимон чикмаганлиги бухорийларни локайдликларига далил бўлур. Бу нимадан келур? Албатта, Бухоро ила Русия орасидаги муносабатни билмасликдин келур. Бинобарин, Русия ила Бухоро бейин[16]даги муносабати сиёсияни хар замон ахолига билдирмок керакдур. Биз сиёсий киши эмас ва илло бул тўгридаги фикримизни очик суратда ёзардуқ. Шу кадар биларманки, расман Бухоро хукмати Русия давлатини химоятигадур. Бухоронинг бош хукмрони маънан баолий амир хазратларини аморатлари Русия давлати тарафидин

тасдик килинадур. Бухорони хорижия ишлари Русия давлати тарафидин ижро килинадур.

Хорижия давлатлари, масалан, Эрон, Афгон ва ё Усмонли давлатлари-ла Бухоро ҳукуматини хат ва хабар килмоги лозим келса, Русия давлати воситаси-ла муомала киладур. Бухоро ахли хорижияга чикмокчи бўлса, Русия рахол[17] ҳукуматини рухсати лозимдур. Бу-хоро учун бож ва пўшлина Русия давлатини ихтиёри ила бўлур.

Билмок керакки, ўрусча ўкумок ила киши кофир бўлмайдур ва ё ўруслар бизга динларини таълим кил-майдур. Масалан, букун Самарканд мухталиф мактабларига юздин зиёд мусулмон боласи бор ва аларни ҳеч бирига насоро динини таълим килинмайдур. Самар-канд эъдодий гимнозиё мактабини букун ундин зиёда мусулмон боласи бор. У жум.ладин бири маним ўғлим-дур. Ва на вақтки, болаларга насоро динини таълим берарлар, гайри русларни, хох мусулмон ва ё яҳуд ва хатто, армани бўлсун, мактабдин чикорадурлар. Хатто, насоро акидасини таълими вақтида ёширин мактабда колган гайрирус шогирдга жазо бериладур.

Гайрируслар русча ўкугандан илми дунёвий ва хаёг-ка мутааллик фунун ўкуйдурлар ва ҳар бир мусулмон-да румча ва ё фарангча шуни ўқивдур.

Бухорони ўрта миллати учун авомча сўйлайинки, турклар, ибронийлар, туркистонийлар, козоний, ўрун-бургий ва кафкозийлар ҳамчунонки, русча ўкусалар ҳам кофир бўлмайдилар. Бухорийлар ҳам русча ўкуган ила кофир бўлмайдурлар.

Афгон ҳукумати ила инглиз давлати орасида муносабати сиёсия мавжуд ва ҳам ҳамсоядур. Они учун афгонлар Хиндистон инглизига ва нуфуси Англияда ўз нафийи учун талаба юборадур. Холбуки, ҳеч бир афгон инглиз бўлган йўк. Инчунун, бухорийлар-да Туркистон устига ва ё Русияга ўз нафлари учун талаба юборсалар, хотиржам бўлсунларки, ўрус бўлмайдурлар. Шуни-да ёзайин, бухорий кариндошларимиз билсунларки, бу сўзларни биз мусулмонлигимиз учун ва Бухорони тараккийсини хоҳлаганимиз учун ёзармиз. Гумон килинмасунки, ўруслар бизга ёздирадур.

Фарангий жанобларини фикрига биз ҳам тобеъ ва биз ҳам деймизки, Истанбул, Миср, хатто, Кафкоз ва Козонга Бухородин талаба борсун ва аммо бу каторда русча ўкимок учун Туркистон ва Петербургга ҳам.

Самарканд дорулказо муфтийларидан Махмудхўжа бин Бехбудхўжа[18].

«Туркистон вилоятининг газети», 1911 йил, 29 сентябр, 73-сон.

[1] Гўзал тахайюл эгаси.

[2] Нобуд бўлмасин.

[3] Вахимаси билан.

[4] Нафлик.

[5] Тўла.

[6] Юки.

[7] Ташиш.

[8] Алокадор.

[9] Моддалар.

[10] Барчаси.

[11] Катта, шиддатли.

[12] Хаддан ташкари.

[13] Тарбиячи.

[14] Айб маъносида.

[15] Хозирги шароитда.

[16] Орасидаги.

[17] Йўл ишлари.

[18] Бехбудийнинг мазкур маколasi Фитратнинг «Мунозара» асари» Хожи Муин томонидан ўзбекчага таржима килиниб, «Туркистон вилоятининг газети»да чоп этилиши муносабати билан ёзилган.